

## AKO ODABERETE NAS, OČEKUJTE

- ✓ visoke standarde kvalitete
- ✓ isporuku u dogovorenom roku
- ✓ povjerljivost
- ✓ otvorenu komunikaciju s ciljem ispunjavanja svih Vaših očekivanja

## KRALJEVSKI TRETMAN

### LOJALNOST SE ISPLATI!

- ✓ izrada prijevodnih memorija i terminoloških baza – točnost i dosljednost kroz sve Vaše prevoditeljske projekte
- ✓ financijske uštede
- ✓ prioritetna obrada upita
- ✓ ...sve u atmosferi prijateljskog odnosa!



## UČINKOVITA KOMUNIKACIJA NADOHVAT RUKU!

Javite nam se za besplatnu procjenu i ponudu.

info@global-link.hr

+385 1 4103 303

Kuzminečka 51, 10 000 Zagreb global-link.hr



**WE ARE YOUR MISSING LINK!**

[global-link.hr](http://global-link.hr)

## RAZLIČITI FORMATI

Iako dokumenti u Word, Excel i PowerPoint formatu olakšavaju proces prevođenja, od obračuna broja kartica do formatiranja, znalci smo i za druge formate kao što su PDF, DWG..., pa će konačni proizvod zadržati izvorni izgled u najvećoj mogućoj mjeri.

Kada je u pitanju prijevod web stranica, možete nam dostaviti dokumente u HTML, XML...formatu ili nam omogućiti pristup u Vaš CMS kako bi preveli željeni sadržaj.



## PIECE OF CAKE!

Navikli smo i na najteže prevoditeljske zadatke.

## PISANI PRIJEVODI

Prijevod je složen proizvod i zato pažljivo biramo jezične stručnjake čije obrazovanje i specijalizacija udovoljavaju zahtjevnim standardima različitih poslovnih i industrijskih sektora.

### ...I S OVJEROM SUDSKOG TUMAČA

Prijevod natječajne dokumentacije, sudskih rješenja, ugovora, javnobilježničkih isprava, diploma i svjedodžbi, certifikata o osposobljavanju, izjava o sukladnosti, izvadaka iz matičnih knjiga i drugih osobnih dokumenata za službenu uporabu.

### SIMULTANO I KONSEKUTIVNO PREVOĐENJE

Simultano i konsekutivno prevođenje tijekom konferencija, poslovnih sastanaka, stručnih panela, radionica.

Već smo mnogo puta osigurali jezičnu podršku i konferencijsku tehniku za događanja na najvišoj razini.

Sve brige oko organizacije prepustite nama.

### LEKTURA, KOREKTURA, REDAKTURA

Lektura, korektura i redaktura na hrvatskom i stranim jezicima. Preporuča se za sve prijevode namijenjene tisku.

## 20+ STRUČNIH PODRUČJA

Raznolikost našeg portfelja klijenata osigurala nam je razumijevanje potreba različitih poslovnih i industrijskih sektora, a stečeno stručno i jezično znanje ugrađujemo u točan i pouzdan krajnji proizvod.



### TEHNIČKI PRIJEVODI

Korisnički priručnici, tehničke specifikacije, certifikati o sukladnosti i izvješća o ispitivanju, troškovnici, nacrti...u industriji tehničke zaštite i sigurnosnih rješenja, avio industriji, strojarstvu, građevinarstvu, energetici...



### PRAVNI PRIJEVODI

Zakoni, ugovori, sudska rješenja, javnobilježničke isprave, ovlaštenja i punomoći, dokumentacija iz poslovnih registara



### FINANCIJSKI PRIJEVODI

Financijska i revizorska izvješća, računovodstvena i knjigovodstvena dokumentacija, due diligence, bankarstvo, osiguranje, investicije



### MEDICINSKI PRIJEVODI

Specifikacije medicinskih uređaja i proizvoda, korisnički priručnici, medicinski nalazi



### MARKETINŠKI PRIJEVODI

Web stranice, marketinški planovi, reklamne brošure i ostali promotivni materijali u turizmu